

# 入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (インドネシア語)

2021年2月発行

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。

スラ マ ッ パ ギ  
Selamat Pagi

私は看護師の〇〇です。

ナ マ サ ヤ サ ヤ ペ ラ ワ ッ  
Nama saya 〇〇, saya perawat

ありがとうございます。

テ リ マ カ シ ー  
Terima kasih

どういたしまして。

サ マ サ マ ー  
Sama-sama



気分はどうですか

Bagaimana kondisi Anda ?

いいです

Baik

よくないです

Kurang baik

よく眠れましたか

Apakah bisa tidur ?

眠れました

Bisa tidur

眠れませんでした

Tidak bisa tidur

回数を教えてください

Tolong informasikan jumlahnya

尿 Buang air kecil

便 Buang air besar

おなら Kentut

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

わかりません  
Tidak tahu

便の状態はどうでしたか

Bagaimana kondisi  
buang air besar Anda ?

ふつう Biasa saja

下痢 Diare

やわらかい Lunak

硬い Keras

食事はどれくらい食べましたか  
Berapa banyak Anda makan ?

全部 Semua



半分 Setengah



少し Hanya sedikit



食事は口に合いましたか  
Apakah makanannya  
cocok di mulut Anda ?

合いました  
Cocok

合いませんでした  
Tidak cocok

薬は決められた時間に規定量  
を飲みましたか

Apakah Anda minum obat  
sesuai dengan jumlah dan  
waktu yang ditentukan

飲みました  
Sudah minum  
obat

まだです  
Belum minum  
obat

飲みましたが時間を間違えました  
Sudah minum obat tetapi jam  
minumnya salah

何かあったらナースコールボタンを押してください

Jika ada sesuatu, Silakan pencet tombol nurse call

点滴をします  
Menginfus

点滴の薬を替えます  
Mengganti kantong  
obat infus

注射をします  
Menyuntik

熱を測ります  
Mengukur panas badan

血圧を測ります  
Mengukur tekanan  
darah

酸素濃度を測ります  
Mengukur  
konsentrasi oksigen

採血をします  
Mengambil darah

傷口を見ます  
Melihat bagian luka

からだを拭きます  
Melap badan

# 検査に行きます

Pemeriksaan

X線

Ronsen

内視鏡

Endoskopi

CT

CT Scan

MRI

MRI

超音波

Ultrasound

今日ご家族はいらっしゃいますか  
Apakah hari ini keluarga  
Anda akan datang ?

来ます  
Datang

来ません  
Tidak  
datang

わかりません  
Tidak tahu

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか  
Kapan keluarga Anda  
akan datang lagi ?

わかりません  
Tidak tahu

明日  
Besok

月曜日  
Senin

火曜日  
Selasa

水曜日  
Rabu

木曜日  
Kamis

金曜日  
Jumat

土曜日  
Sabtu

日曜日  
Minggu

午前  
Pagi

午後  
Siang

夜  
Malam

ご家族に電話をしてもいいですか  
Apakah boleh telepon  
keluarga Anda ?

いいです  
Boleh

いやです  
Tidak boleh

シーツを交換します  
Mengganti sprei

シャワーの予約をとりました  
Sudah mencatat jadwal mandi

洗濯物が溜まりましたのでご家族  
に取りに来てもらってください  
Cucian baju Anda sudah menumpuk,  
tolong keluarga Anda  
datang untuk mengambilnya

ご家族にもう少し下着を持ってきて  
もらってください  
Tolong keluarga Anda membawa  
pakaian dalam Anda sedikit lagi

何か気になる症状がありますか  
Apakah ada kondisi yang  
Anda khawatirkan

痛いです  
Sakit

気持ち悪いです  
Perasaan tidak enak

吐きそうです  
Mual

息が苦しいです  
Sesak nafas

咳が出ます  
Batuk

かゆいです  
Gatal

暑いです  
Panas

寒いです  
Dingin

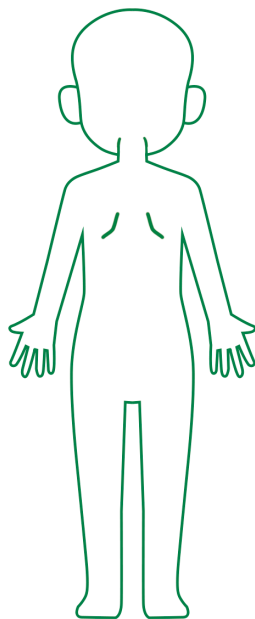
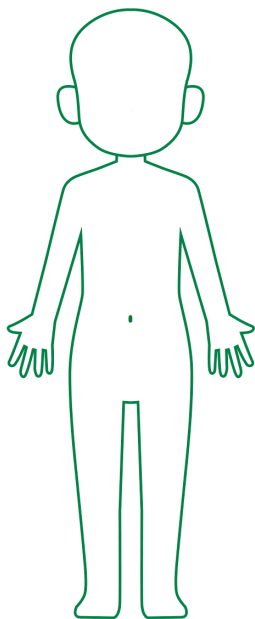
眠れません  
Tidak bisa tidur

食欲がありません  
Tidak ada  
nafsu makan

どこがですか  
Di bagian mana ?

いつからですか  
Sejak kapan ?

だるいです  
Badan lemas /  
tidak bertenaga



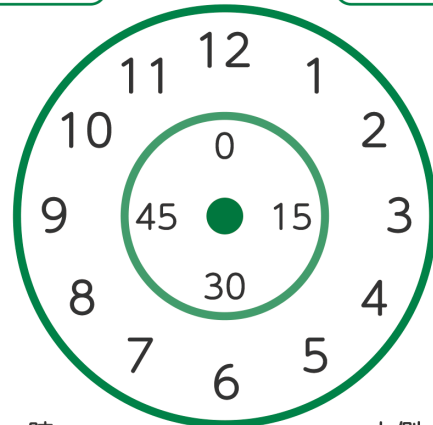
昨日  
Kemarin

今日  
Hari ini

ついさっき  
Baru tadi

午前  
A.M.

午後  
P.M.



外側 : 時  
Bagian luar : Jam

内側 : 分  
Bagian dalam : Menit

トイレに行きたいです  
Saya ingin  
pergi ke toilet

髪の毛を洗いたいです  
Saya ingin mencuci  
rambut

シャワーを浴びたいです  
Saya ingin mandi

水をください  
Tolong berikan  
saya air minum

痛み止めの薬をください  
Tolong berikan saya obat  
penghilang rasa sakit

眠れる薬をください  
Tolong berikan saya  
obat tidur